

## 觀塘民政事務處 2004/2005 年度工作簡介

本文件旨在簡介觀塘民政事務處（下稱“民政處”）於 2004/2005 年度就地方行政、社區建設、地區環境改善、為扶助弱勢社群有更多的經濟參與及民政處架構重組等範疇的工作。

### I. 地方行政

#### 選民登記

##### 目的

2. 香港特別行政區第三屆立法會選舉將於 2004 年 9 月舉行，而有關的選民登記工作亦已展開，旨在為合資格的居民進行登記及為已登記的選民辦理更改住址手續，以便他們能在第三屆立法會選舉中投票。

##### 推行

3. 民政處於本年獲政府撥款 269,000 元，於 4 月 3 日至 5 月 16 日在區內進行選民登記工作。民政處共聘請了 67 名選民登記幹事／助理向區內新遷入住戶進行家訪，同時亦在區內商場、街道及地鐵站擺設選民登記站，呼籲及協助居民登記為選民。其他宣傳活動有流動宣傳車宣傳選民登記訊息 1 輛、在區內街道安裝宣傳橫額 20 條及旗幟 150 對，凡此種種，都是希望居民踴躍投入今次選民登記活動，盡公民義務登記成為選民。本年的選民登記工作現仍在進行中。

## II. 社區建設

### 觀塘區大廈管理聯絡小組

#### 目的

4. 鑑於觀塘區大部份私人樓宇的樓齡都超過 20 年，而當中亦有些大廈缺乏適當管理及維修，以致大廈破舊不堪，極需改善。故此聯絡小組將繼續採取更主動的措施支援大廈業主及居民組織執行大廈管理工作，除透過逐戶家訪，收集居民對成立居民組織的意見及提供所需協助外，亦會積極巡視大廈，就非法僭建，大廈維修及環境衛生等事宜向市民提供支援。聯絡小組更會積極探訪大廈居民組織及出席法團會議，就大廈管理事宜及會議程序提供意見。在有需要時亦會協助調解業主、法團及管理公司之間的紛爭。此外聯絡小組亦會協助因政府實施《床位寓所條例》而要遷出床位寓所的住戶另覓居所。

#### 推行

5. 為提高市民對大廈管理的認識及關注，聯絡小組將聯同觀塘區議會房屋事務委員會籌辦一連串的推廣活動，並擬向觀塘區議會申請撥款 125,000 元以舉辦下列活動：

項目	活動計劃名稱	區議會撥款(元)
I.	大廈管理研討會	36,300
II.	大廈管理分享會	13,000
III.	大廈管理工作坊	7,900
IV.	參觀大廈管理資源中心	2,800
V.	大廈管理訓練課程	5,000
VI.	大廈管理資料巡迴展覽	35,000
VII.	優質樓宇管理比賽及頒獎禮	25,000
	總計：	<b>125,000</b>



6. 此外，聯絡小組仍會聯同觀塘區防火委員會在區內舉辦多項活動，以提高市民的防火意識小組。預算向觀塘區議會申請撥款184,000元以籌辦下列活動：

項目	活動計劃名稱	區議會撥款(元)
I.	參觀消防設備及講座	6,500
II.	防火安全嘉年華	82,000
III.	大廈火警演習及消防安全講座	27,000
IV.	防火常識問答比賽	9,500
V.	印製宣傳品	39,000
VI.	防火宣傳巴士巡遊	20,000
總計：		<b>184,000</b>

## 撲滅罪行

### 目的

7. 旨在向觀塘區居民宣傳撲滅罪行訊息。

### 推行

8. 觀塘區撲滅罪行委員會(下稱“滅罪會”)由區議會議員、地區領袖、非政府機構及政府部門代表組成。委員會的職權範圍包括：

- (a) 檢討區內的罪案及執法情況，並因應市民的需要，就事務的緩急先後，提出建議；
- (b) 統籌區內各方面的工作，協助警方撲滅罪行；
- (c) 就有關撲滅罪行的行政及社區參與措施，向撲滅罪行委員會提供意見；及
- (d) 促進區內警民關係。

9. 滅罪會 2004/2005 年度第一次會議將於本年 5 月 18 日(星期二)下午舉行，小組委員會會議亦將稍後舉行，討論本年度擬舉辦的活動計劃，包括：嘉年華會、講座、座談會、工作坊、探訪、印製通訊及製作紀念品等等。小組委員會所舉辦的各項宣傳活動將會配合本年度滅罪宣傳運動主題—協助警方打擊罪案。

## 觀塘區青少年暑期活動

### 目的

10. 觀塘區舉辦暑期活動已超過 20 年，在每年炎炎夏日，為青少年提供各項有益身心的活動，善用餘暇。

### 推行

11. 青少年暑期活動統籌委員會每年都負責統籌區內青少年暑期活動，委員會成員包括熱心社會人仕、區議員、校長、志願服務機構和政府部門代表。

12. 除了舉辦區內青少年活動，觀塘區青少年統籌委員會有另一個服務等色；就是每年都舉辦優秀義工選舉和優秀義工國內交流團，透過優秀義工選舉，可以表揚曾服務於暑期活動的傑出義工，而交流團則可以令他們加深了解國內的教育，幼兒及安老服務和制度，實在饒有意義。

13. 觀塘區青少年暑期活動的經費主要來自馬會捐款，去年約有 1,000,000 元，這部份經費會全用作舉辦觀塘區的青少年暑期活動，而政府撥款則用作宣傳推廣活動。至於國內交流團的經費則來自熱心地區人仕的捐款。

14. 本年度暑期活動各項活動正在積極籌劃當中，活動的重頭戲開幕典禮暨花車巡遊已定於 7 月 10 日舉行，而國內交流團則定於 8 月 6 日至 8 日，目的地為廣東省河源市。



### III. 地區環境改善

#### 市區小工程計劃

##### 目的

15. 為加強區議會在改善地區環境方面的職能，全港各區均會實施市區小工程計劃或鄉郊小工程計劃，以便區議員及地區代表就這類工程建設項目，提供建議並協助監察。在觀塘區推行的市區小工程計劃，旨在改善本區的市容設施、衛生條件和居住環境。

16. 由於區議會檢討工作小組在2001年發表的報告書中，建議由區議會主席或區議員擔任市區小工程計劃地區工作小組主席，以便讓各區議員進一步參與計劃的有關工作；因此，由2003年起，本區的山區小工程計劃地區工作小組主席由觀塘區議會主席或區議員出任。

##### 推行

17. 市區小工程計劃由民政事務總署撥款推行。本處在2004/05年共獲撥款3,000,000元，以實施各項工程。以下工程計劃有待地區工作小組原則上通過：

項目	工程	預算開支(元)
I.	改善觀塘基順小學對面的順利休憩處	400,000
II.	觀塘區種植工程(2004-2005)	300,000
III.	改善藍田晨運徑	150,000
IV.	改善鯉魚門的一條行人路	800,000

#### 小型環境改善工程

##### 目的

18. 除了由民政事務總署撥款推行的市區小工程計劃外，本處亦進行各項由觀塘區議會屬下的環境及衛生委員會撥款的小型環境改善工程，令區內的居住環境及社區設施更臻完善。

## 推行

19. 小型環境改善工程由觀塘區議會屬下的環境及衛生委員會撥款，在2004/05年共獲區議會撥款2,480,000元，以實施各項工程。以下工程計劃已獲環境及衛生委員會原則上通過：

項目	工程
<b>轉撥自 2003 至 2004 年度已獲承擔的計劃</b>	
I.	繪畫宣揚「傷健共融」的壁畫
II.	清洗觀塘區議會設施及晨運徑
III.	修葺觀塘功樂道現有花盆工程
IV.	更換觀塘區議會休憩處花床及花盆植物
V.	坪石休憩處路燈及鯉魚門雕塑射燈的開支
<b>2003 至 2004 年度原則上獲通過的計劃</b>	
VI.	在平田街和安田街的行人路上植樹
VII.	在觀塘工業學院側曉明街旁的空地上設置花盆
VIII.	加設有關於衛奕信徑的方向指示牌
<b>2004 至 2005 年度已獲承擔的計劃</b>	
IV.	維修/翻新/改善觀塘區議會的設施及植物

## 觀塘區清潔香港專責小組巡察環境衛生黑點活動

### 目的

20. 在2003年4月舉行的「全民清潔保健行動日」，全港十八區清理了各類型衛生黑點。為了清潔工作得以持之以恆，由十八區清潔香港地區委員會和有關部門為當區擬定一份環境衛生黑點的清單，作重點跟進。「月尾清潔行動」的目的在於改善區內的環境衛生、提高社區人士對環境衛生的認知，及推動社區參與清除環境衛生黑點的行動。



## 推行

21. 全港十八區的清潔香港地區委員會和部門代表在每月最後一週巡察清單上的黑點，將問題轉交有關部門跟進，有關部門進行跟進工作後，代表亦會再次巡視黑點，監督改善工作，直至黑點的衛生情況令人滿意為止。

22. 觀塘區清潔香港地區委員會在 2003 年 5 月 22 日舉行的特別會議席上，通過舉辦觀塘區「月尾清潔行動」，並於 5 月 29 日上午進行第一輪的巡察活動。在 2003 年 5 月至本年 4 月期間舉行的「月尾清潔行動」中，由本區清潔大使及部門代表組成的巡查隊伍共進行了 10 輪的巡察活動，詳情如下：

巡查日期	巡察衛生黑點數目	出席人數 委員+部門代表(總數)
2003 年 5 月 29 日	24	21+15 (36)
2003 年 6 月 27 日	24	8+15 (23)
2003 年 7 月 30 日	24	10+15 (25)
2003 年 9 月 30 日	6	9+20 (29)
2003 年 11 月 28 日	6	13+20 (33)
2003 年 12 月 30 日	6	6+20 (26)
2004 年 1 月 30 日	7	9+20 (29)
2004 年 2 月 27 日	6	8+20 (28)
2004 年 3 月 25 日	5	8+20 (28)
2004 年 4 月 30 日	6	9+20 (29)

23. 在環境衛生黑點候選名單當中，下列環境衛生黑點分別被揀選為第一輪及第二輪優先清潔環境衛生黑點，以作重點跟進：

### 第一輪優先清潔環境衛生黑點名單

編號	位置	除名日期
1	油塘崇信街後巷	2003年9月
2	開源道68號後巷	2003年9月
3	瑞和街21-47號後巷	2004年3月
4	順安道近順安邨的公路橋底	2003年7月
5	藍田德田街近德田巴士總站	2003年7月

### 第二輪優先清潔環境衛生黑點名單

編號	位置
1	牛頭角街市側巷
2	嘉樂街後巷
3	馬蹄徑內的側巷及後巷
4	崇仁街1-13號後巷
5	觀塘道414號側巷

巡查隊伍在巡視上述衛生黑點期間所發現的各項環境衛生問題，已轉交各有關部門跟進。而第一輪優先清潔的環境衛生黑點已分階段獲除名。

### 社區清潔指數

#### 目的

24. 「社區清潔指數」旨在建立一套客觀的方法，定期評審全港十八區的整體清潔程度，並透過社區人士和政府交流和互相合作，持續改善地區環境清潔。

#### 推行

25. 在地區層面，本處會協助義務的清潔城市評審員評審觀塘區的清潔程度、找出具體問題交由相關的政府部門以作改善，並定期記錄衛生改善措施的成效。



26. 本處已招募義務的清潔城市評審員及為他們提供訓練。本處並已於 4 月 27 日向觀塘區清潔香港地區委員會作出簡介，而本處建議的 100 個觀塘區調查地點清單亦得到委員會接納。本處已於 5 月初聯同清潔城市評審員進行試點調查，現正為 5 月中下旬「社區清潔指數」在十八區全面推行作最後準備。

#### IV. 為扶助弱勢社群有更多的經濟參與

##### 創造就業機會

##### 目的

27. 行政長官在《2000 年施政報告》中表示，本港低收入家庭境況備受關注。政府特別注意照顧弱勢社羣，幫助有需要的長者、轉業較困難的基層勞工、和新來港定居人士的家庭。為了解決貧窮問題，必須在全面的社會經濟政策層次上綜合處理，一方面提供更多教育機會，另一方面在不影響市場經濟的原則下，在一些確實需要增加社會投資的環節創造就業機會，以幫助低收入家庭，使他們的經濟困難有所紓緩。

##### 推行

28. 為落實行政長官建議，由衛生福利及食物局統籌，在不影響市場經濟的原則下，民政事務總署每年均獲撥款，增聘一批短期人手，以加強十八區的環境改善及社區建設。本處在 2004/05 年度共獲撥款 228,000 元增聘短期人手，推行以下工作計劃：

項目	工作計劃	2004/05 年撥款(元)
I.	清潔香港運動	136,800
II.	推廣大廈管理	91,200
	總計：	<b>228,000</b>

## 協助新來港定居人士融入社會

### 目的

29. 為協助新來港定居人士早日融入社會，適應香港的生活，本處自 1996 年成立的觀塘區來港定居人士服務協調委員會，與相關政府部門及在觀塘區內為新來港定居人士提供服務的非政府機構代表商討區內新來港定居人士的情況，及透過舉辦不同活動，推動本地人士與新來港定居人士互相溝通，增加雙方了解及認識，建立互相尊重及接納的關係。

### 推行

30. 觀塘區新來港定居人士服務協調委員會已獲觀塘區議會撥款 158,871 元，以舉辦以下計劃：

項目	計劃名稱	區議會撥款(元)
I.	編印《觀塘區新來港定居人士服務/活動簡介》季刊	20,000
II.	求職訓練及分享會	2,300
III.	義工訓練、探訪及分享會	15,800
IV.	野外求生技術訓練、歷奇日、籃球和舞蹈訓練、少數民族美食小組及社區服務	28,156
V.	親子工作坊、參觀及家庭營	4,895
VI.	團隊領袖技能訓練、義工訓練/服務、親子活動/參觀及多媒體工作坊	26,630
VII.	義工/廚藝/英語/話劇訓練、表演及探訪活動	19,340
VIII.	本地、內地/少數族裔新來港定居人士才藝表演	22,450
IX.	以上計劃的保險費	15,000
X.	宣傳其他雜項	4,300
	總計：	<b>158,871</b>



## 推廣使用資訊科技

### 目的

31. 本處自 2001 年成立推廣使用資訊科技觀塘區委員會，旨在配合和響應中央的推廣活動，於觀塘區內舉行電腦課程、嘉年華會、講座等，以鼓勵弱勢社群，尤其是婦女、新來港人士及長者學習及使用資訊科技。

### 推行

32. 委員會預計會向觀塘區議會申請撥款 100,000 元，以推行下列活動：

項目	工作計劃
I.	電腦課程
II.	電腦比賽
III.	參觀活動

## V. 民政處架構重組

33. 詳情請參閱附件。

觀塘民政事務處  
2004 年 5 月

## 觀塘民政事務處 架構重組

本文件旨在簡介觀塘民政事務處（下稱“民政處”）于 2004 年度的架構重組。

### 背景

2. 香港審計署在 2003 年 10 月出版的審計報告中指出，由於通訊和運輸網絡迅速發展，全港各區民政處屬下的地區分處的職能已隨之而減弱。審計署建議民政事務總署應根據當前情況，認真檢討是否有需要保留現有的外設地區分處。

3. 根據審計署的建議，總署隨即指示各區民政處展開內部檢討工作，並充分考慮配合現時政府精簡編制、提高效率及節省資源的政策。

### 地區分處

4. 觀塘民政處現時設有 8 個地區分處，其中 3 個設在本處總部所在的大廈，另有 5 個外設地區分處。這些地區分處早於 60/70 年代已經設立，此後便成為政府的社區建設策略的重要一環，在政府與市民之間提供一個方便彼此接觸的網絡。當時，地區分處是不容或缺的社區關係辦事處，市民可以從地區分處獲得資料或指引，或經地區分處轉介到合適的機構或部門，又或作出投訴。

5. 不過，隨著通訊和運輸網絡迅速發展，尤其是地下鐵路系統自 80 年代初期以來不斷發展，加上巴士／小巴網絡覆蓋日趨完善，觀塘區居民已能快捷方便地往來本區，因此地區分處作為方便政府與本區居民彼此接觸的渠道這項原有職能，重要性已經大為降低。

6. 鑑於情況改變，本處經詳細檢討及研究後，決定就審計署的建議而落實民政處的架構重組。



## 架構重組計劃

7. 有關民政處的架構重組計劃，本處將分三階段進行，包括短期計劃、中期計劃及長期計劃。

### 短期計劃

8. 本處將在 2004 年 5 月將現有的 8 個地區分處改稱為聯絡小組，並因應地區發展的情況，將市區及工業區、牛頭角及啓業 3 個聯絡小組重組為觀塘中和觀塘西聯絡小組；此外，順利聯絡小組也改稱為四順聯絡小組，以反映現實情況。重組後的架構組織請參閱附件。

9. 由於 3 個聯絡小組的重組，加上油塘聯絡小組在現址的租約即將屆滿，現決定將油塘聯絡小組遷入本處總部所在的大廈，以提高效率，節省營運開支。

### 中期計劃

10. 除了檢討關閉各外設地區分處外，由於現時本處總部所在的大廈地方有限，因此 4 個外設聯絡小組包括藍田、秀茂坪、四順、觀塘西未能遷入本大廈。本處計劃將外設的所有聯絡小組集中一處，藉以改善辦公室支援和監察工作，從而提高整體效率。

11. 本處會積極尋覓適當地地方把這 4 個聯絡小組集中在同一辦公地點，預期在本財政年度內能落實有關計劃。

### 長期計劃

12. 根據審計署的建議，本處最終會把所有聯絡小組與民政處總部集中在同一辦公地點，由此可以集中提供行政支援，並節省職工成本和減少辦公地方，從而達致規模經濟。

觀塘民政事務處  
2004 年 4 月

# 觀塘民政事務處

(2004年5月)

民政事務專員

一級私人秘書

